

2021

年 度 報 告
ANNUAL REPORT

世界宣明會



HOPE⁺
傳承希望全城愛



活出豐盛生命
Life in all its Fullness

香港世界宣明會
World Vision Hong Kong

幫助34個國家870萬人
Served 8.7 million people in 34 countries

助養26個國家逾18萬名兒童
Sponsored over 180,000 children in 26 countries

我們的 **抱負**

Our **Vision**



委身讓每個孩子活出豐盛生命
祈求使每顆心靈宏志得以達成
Our vision for every child, life in all its fullness;
Our prayer for every heart, the will to make it so.

我們的 **使命**

Our **Mission**

世界宣明會為一個國際性基督教的組織，其使命是效法耶穌基督，服侍貧窮及受壓制的人，促進人類生命的改變，尋求公義，見證天國的福音。

World Vision is an international partnership of Christians whose mission is to follow our Lord and Saviour Jesus Christ in working with the poor and oppressed to promote human transformation, seek justice, and bear witness to the good news of the Kingdom of God.

我們的 **核心信念**

Our **Core Values**

我們是基督徒
We are Christian

我們重視人的價值
We value people

我們是合作伙伴
We are partners

我們委身於貧窮人
We are committed to the poor

我們是管家
We are stewards

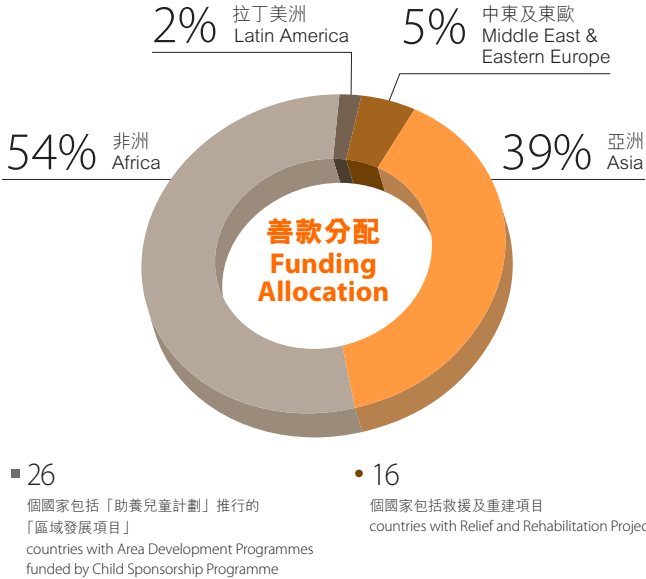
我們迅速回應
We are responsive

我們工作的地區
Where We Work

34 國家
countries

香港世界宣明會資助的項目地區
Areas with WWHK-funded projects

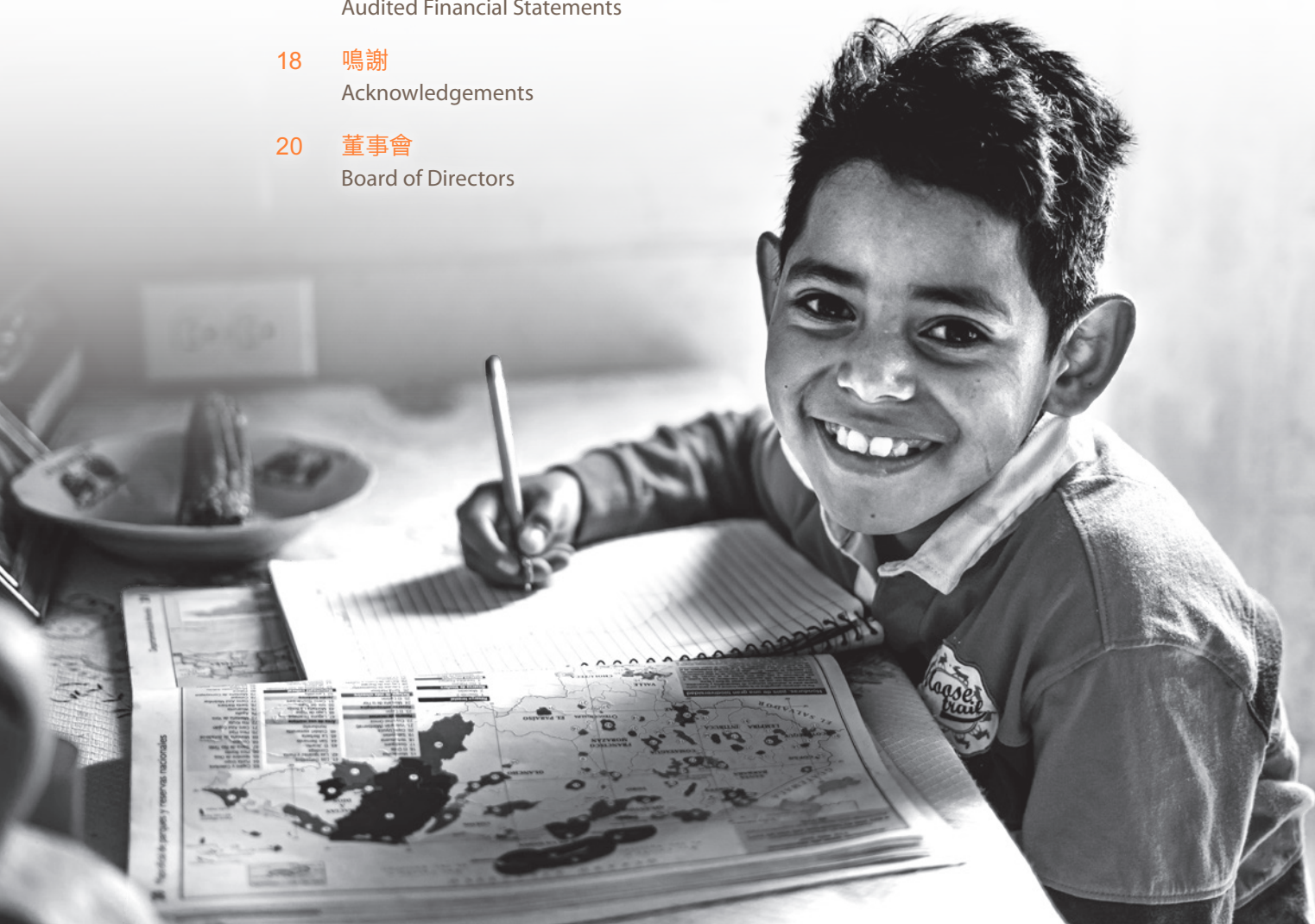
項目數目 No. of Projects			項目數目 No. of Projects			項目數目 No. of Projects			
拉丁美洲 Latin America		5	非洲 Africa		115	亞洲 Asia		112	
1	海地 Haiti ●	1	10	塞拉利昂 Sierra Leone ■	8	24	蒙古 Mongolia ■	5	
2	厄瓜多爾 Ecuador ■	3	11	南蘇丹 South Sudan ●	9	25	中國 China ■●	37	
3	玻利維亞 Bolivia ■	1	12	埃塞俄比亞 Ethiopia ■	8	26	尼泊爾 Nepal ■	6	
中東及東歐 Middle East & Eastern Europe		18	13	剛果民主共和國 DR Congo ■●	19	27	印度 India ■●	18	
4	阿爾巴尼亞 Albania ■	2	14	烏干達 Uganda ■●	12	28	斯里蘭卡 Sri Lanka ■	4	
5	格魯吉亞 Georgia ■	1	15	布隆迪 Burundi ■	7	29	孟加拉 Bangladesh ■●	16	
6	黎巴嫩 Lebanon ●	4	16	肯尼亞 Kenya ■●	11	30	緬甸 Myanmar ■	8	
7	約旦 Jordan ●	4	17	索馬里 Somalia ■	10	31	柬埔寨 Cambodia ■	7	
8	伊拉克 Iraq ●	2	18	安哥拉 Angola ●	1	32	越南 Vietnam ■●	6	
9	阿富汗 Afghanistan	5	19	坦桑尼亞 Tanzania ■	4	33	菲律賓 Philippines ■	1	
			20	莫桑比克 Mozambique ■	5	34	印尼 Indonesia ■●	4	
			21	馬拉維 Malawi ■	5	跨地區性項目 Projects Operating in Different Regions			1
			22	津巴布韋 Zimbabwe ■●	13				
			23	萊索托 Lesotho ■	3				



目錄

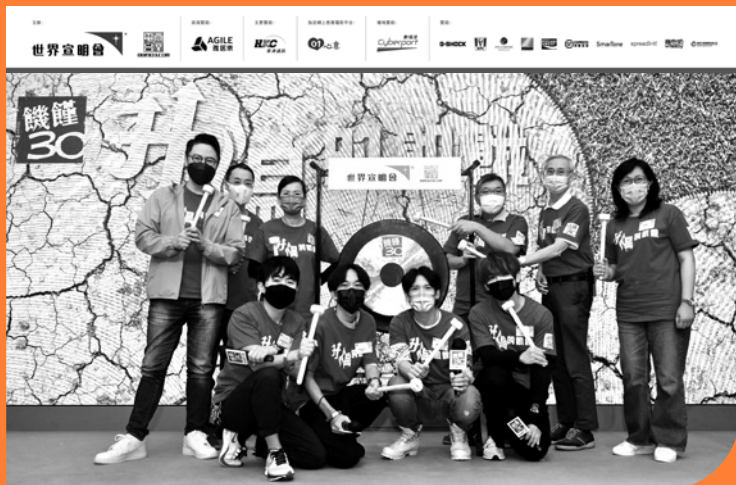
Contents

- ii 我們工作的地區
Where We Work
- 2 由衷感謝你
Thank You So Much
- 4 我們工作的範疇
What We Do
- 9 結集力量
Together We are World Vision
- 12 財務摘要
Financial Highlights
- 14 資源管治
Resource Governance
- 16 已審核財務報表
Audited Financial Statements
- 18 鳴謝
Acknowledgements
- 20 董事會
Board of Directors



由衷 感謝 你

Thank You So Much



阮水師（後排右二）感謝一眾嘉賓及參加者在疫情下，仍然支持2021年「饑饉30」。
Sui-see Yuen (second right, back row) thanks all guests and participants for taking part in 30-Hour Famine 2021 in spite of the pandemic.

2021年，無論對本港社會及香港世界宣明會而言，都是充滿挑戰的一年。感謝大家對「助養兒童計劃」的關注。你們對貧困孩子的愛、對宣明會工作的期望，都激勵我們要做得更好。在此由衷地向每一位曾經給予意見，還有依然同行的捐助者、合作伙伴和義工說：「謝謝你！」我們亦承諾與各地項目辦事處合力優化捐助服務。除了信守每項捐獻的目的，更會清晰有效地向大家講解我們的工作內容及善款用途。

透過社區發展及人道救援工作，扶助貧困、飢餓及身處脆弱環境的孩子和家庭，走出生活困厄，一直是我們在世界各地前線同工，每天盡力去做的事情。而你的支持與信任，正是我們背後最強的動力。在2021年，我們一起於34個國家幫助了870萬有需要的人。同時，因應疫情持續，我們亦伙拍本地社福機構，為基層孩子和家庭送上生活和心理社交支援。

風雨同路，倍感珍貴。在未來一年，深盼有你繼續同行，讓更多孩子活出豐盛生命！



宣明會關注本地基層家庭在疫情下的需要，並與香港社區營養師協會合辦「最緊要夠營」活動，講解營養知識，馮丹媚（中）亦身體力行支持。

Concerned by the needs of local grass-roots families during COVID-19, World Vision and the Hong Kong Community Dietitian Association co-organised a nutrition talk for them. Amy Fung (centre) was also in attendance.

2021 was a challenging year for both the local community and World Vision Hong Kong. We thank you for the concerns you raised regarding Child Sponsorship. Your love towards children in need and your expectation of World Vision's work serve as a motivation for us to do better. To every donor, partner and volunteer who provided advice and continue to journey with us, we would like to take this opportunity to say: Thank you! We are also committed to working together with World Vision programme offices worldwide to improve the quality of our donor services, and communicate more clearly and effectively to our donors about our work and the use of funds as we fulfil the purposes of each donation.

Assisting children and families living in poverty, hunger and fragile contexts through community development and humanitarian relief work has always been a daily priority for our frontline staff in different parts of the world. Your support and trust serve as a great driving force for us to continue our work. Together with you, in 2021 we served 8.7 million people in need across 34 countries. In light of the ongoing pandemic, we also partnered with local charities to provide livelihoods and psychosocial support for grass-roots children and families.

The beauty of your partnership is particularly felt at such times. We look forward to another year of partnership with you, as we continue to bring fullness of life to more and more children.

阮水師

董事會主席
阮水師

Sui-see YUEN
Board Chair

馮丹媚

總幹事
馮丹媚

Amy FUNG
Chief Executive Officer

我們工作的 **範疇**

What We Do

社區發展

助孩子健康成長

孩子能否健康成長取決於很多因素，因此宣明會一直致力透過社區發展工作，讓孩子能夠在更適切的居住和學習環境中成長；同時，建立家庭的抗逆力和自力更生的能力，進一步保障孩子的生活。全賴大家的支持，我們於2021年得以：

- 在26個國家透過「助養兒童計劃」開展103個「區域發展項目」，助養逾18萬名孩子，為他們建設可持續發展的社區；
- 在22個國家推行86個中短期發展項目，協助有需要的兒童及家庭走出生活困厄。

Community Development

Helping Children Enjoy Good Health and Grow

A child's growth depends on many different factors, and World Vision has been committed to providing a better environment for children to live, learn and grow through our community development works. We also helped families develop resilience and become self-sustainable, so as to further safeguard children's lives. Thanks to your support, in 2021 we have been able to:

- **operate 103 Area Development Programmes through Child Sponsorship in 26 countries**, sponsor over 180,000 children and enable sustainable development to take place in their communities,
- **run 86 short- and mid-term development projects in 22 countries** to alleviate the plight of children and families in need.

糧食與生計

Food and Livelihood

為貧困家庭提供資源及農耕技術培訓，以應對疫情及氣候變化帶來的糧食危機；又鼓勵家庭參與儲蓄小組，養成理財習慣，以保障孩子的糧食供應及提供基本生活所需。

We provided resources and training on agricultural techniques to help poor families cope with the pandemic and food crises caused by climate change. We also encouraged families to join a savings group in order to form good financial habits to safeguard food supply and to provide basic need for their children.



參與人數
participants **841,810**

營養與健康

Nutrition and Health

培訓醫護人員及社區保健員，以全面改善醫療服務，令孕產婦及嬰兒獲得適切照顧；又因應疫情對兒童帶來的威脅，設立社區洗手站及派發防疫物資。

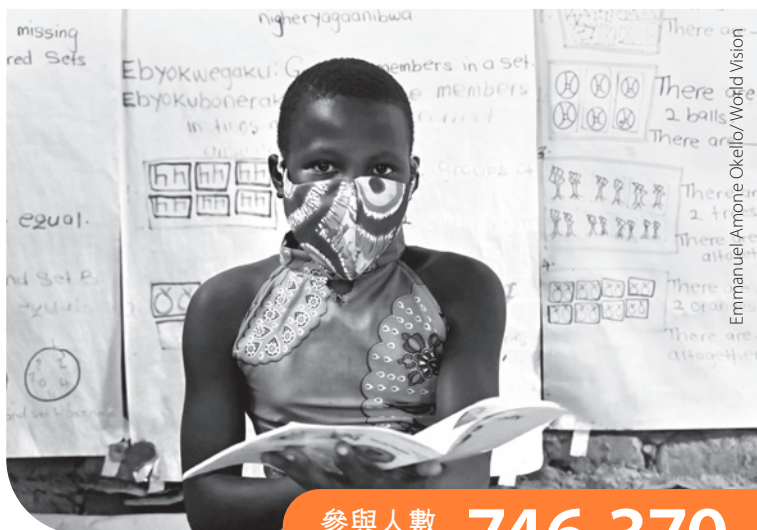
We supported training of medical personnel and community health workers to fully improve health service and provide better care for babies, pregnant and lactating women. In light of the threat to children posed by the pandemic, we set up community handwashing points and distributed protective materials.

教育與培訓

Education and Life Skills

在疫情期間，為學童提供學習教材，包括書本、收音機和上網配備等，讓他們能夠在家遙距學習；同時，培訓家長及教師協助學童適應學習新常態。

During the pandemic, we provided learning materials, such as books, radio, and access to Internet, etc., for children to learn from home. We also trained parents and teachers on helping children adapt to the new learning normal.



參與人數
participants **746,370**

水利與衛生

Water and Sanitation

缺乏清潔食水一直困擾著很多孩子和婦女的生活，我們在貧困和脆弱的社區興修水利設施，並且裝備社區人士的管理能力，以保障安全食水的供應。

The lack of clean water has been troubling the lives of many children and women. We constructed water facilities in poor and vulnerable communities and equipped community members with management skills to ensure a safe supply of water.



參與人數
participants **370,310**

關愛與保護

Love and Protection

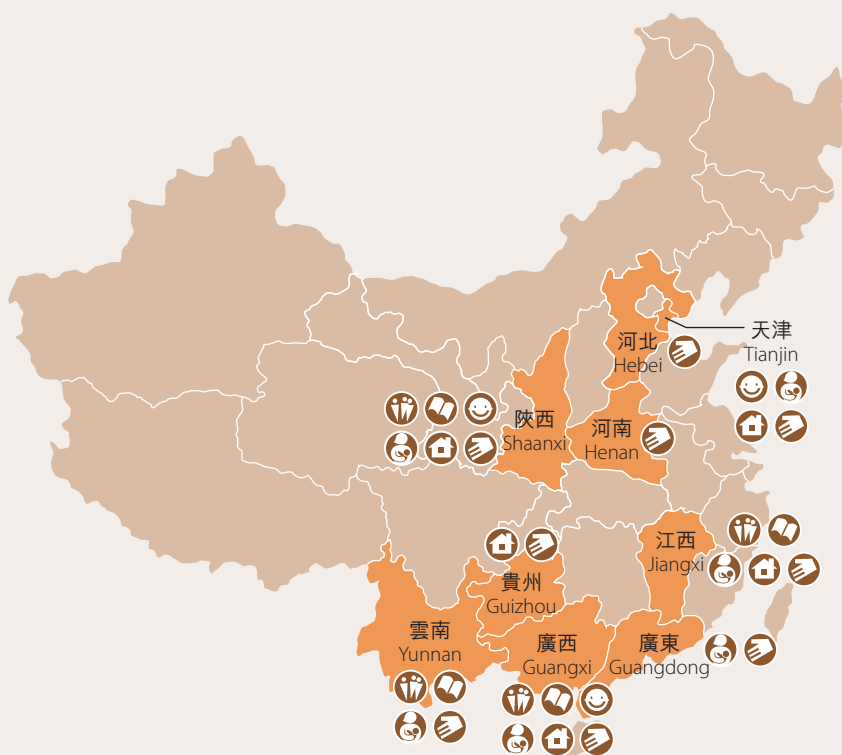
協助脆弱家庭獲得社會服務，以保障兒童權利及減低孩子遭受暴力侵害的風險；又培訓人員，為受疫情影響的兒童及家庭提供心理支援服務，傳遞關愛。

We referred vulnerable families to social services to protect children's rights and prevent them from violence. Training was also offered to equip people to provide psychosocial support for children and families affected by the pandemic.



World Vision

參與人數
participants **2,458,660**



中國項目 Projects in China

項目類別數目 No. of Projects by Programme Types		
	區域發展項目 (包括「助養兒童計劃」) Area Development Programme including Child Sponsorship Programme	12
	教育及生活技能培訓 Education and Life Skills Training	3
	有特殊需要兒童服務 Special Childcare Services	5
	兒童保護及關顧 Child Protection and Care	9
	社區環境改善 Community Environment Improvements	5
	救災及重建 Relief & Rehabilitation	2
項目總數 Total No. of Projects		36

✦ 香港世界宣明會資助的項目地區
Areas with WCHK-funded projects

救援重建

與災民一路同行

在2021年，全球廣泛地區仍然深受疫情困擾，我們繼續推行近年最大規模的支援工作；亦因應全球飢餓和營養不良急劇上升，帶來數十年來最嚴重的飢餓危機，在東非多國進行緊急救援，以解決飢餓兒童及家庭的迫切所需。**全賴有你，我們在2021年推行的62個救援及重建項目，協助了逾144萬受災的人。**

2019 冠狀病毒全球支援 COVID-19 Global Response

根據宣明會2021年的調查，百分之五十五受訪兒童在疫情停課期間，未能在如常學習；百分之四十的兒童更要從事經濟活動。為了協助受影響兒童及家庭，我們除了提供教材，還派發現金券以解燃眉之急。

According to a World Vision survey in 2021, 55% of the children interviewed were unable to learn from home during lockdowns caused by the pandemic. Some 40% even had to take part in economic activities. To assist affected children and families, we not only provided education materials, but also cash and voucher assistance for them to meet their urgent needs.

非洲飢餓救援 Africa Hunger Relief

在2021年，東非逾七百萬人飽受飢餓困擾，包括南蘇丹、埃塞俄比亞、索馬里和肯尼亞。宣明會除了向農民派發緊急糧食、抗旱種子和其他農業用品，又教導他們改進的農耕技術，以應對持續的旱災和保障糧食供應。

In 2021, over 7 million people were affected by hunger in East Africa, across South Sudan, Ethiopia, Somalia and Kenya. Apart from distributing emergency food packs, drought-resistant seeds and other agricultural inputs to farmers, we also taught improved agricultural techniques to help them withstand persistent drought and safeguard food supply.

Relief and Rehabilitation

Journeying through Dark Times with Those Who Suffer

In 2021, with much of the world still affected by the COVID-19 pandemic, we continued to implement our biggest humanitarian response in years. At the same time, as global hunger and malnutrition drastically worsened and brought about the greatest food crisis in decades, we responded in various countries across East Africa to help meet the pressing needs of hungry children and families. **Thanks to you, the 62 relief and rehabilitation projects we carried out in 2021 served over 1.44 million people affected by disasters.**



Fetalew Bahiru, Kebede Gizachew / World Vision



Martin Muluka / World Vision

結集 力量

Together We are World Vision

「疫」境同心——支援基層兒童和家庭計劃 “Share and Care” Scheme

宣明會因應疫情，再次伙拍本地社福機構，資助及合作推展支援基層兒童和家庭的項目，包括提供營養食物，籌辦兒童小組活動和家長心靈成長工作坊等，亦培訓義工協助推行項目及關懷基層家庭。

In light of the ongoing pandemic, World Vision once again partnered with local charities by sponsoring and collaborating in new projects supporting grass-roots children and families. Some of the works include nutritious food distributions, group activities for children, and mental well-being workshops for parents. Volunteers were also trained to facilitate the projects and care for families in need.



「平凡人不凡事」行動 Hidden Hero Campaign

感謝陳志雲、梁彥宗、梁凱寧、蕭正楠、黃翠如、葉杰民、Andrew、Antonie、Chloe 和 Phoebe 分享他們的「平凡人不凡事」及宣明會的各類工作，以鼓勵大眾一起發揮平凡人的不凡力量。

We thank Stephen Chan, Chris Leung, Maggie Leung, Edwin Siu, Priscilla Wong, Ernest Yip, Andrew, Antonie, Chloe and Phoebe for sharing their stories and the works of World Vision to encourage others to also make a difference.



助養兒童計劃

Child Sponsorship Programme —

推出「From Chance To Change」系列及「助養深度遊」雙月通訊，持續地向助養者及市民闡述助養兒童及其家庭如何透過我們在社區的前線工作，得著生命改變的機會。

We launched the “From Chance to Change” series and a bi-monthly Sponsorship Newsletter to continually explain to sponsors and the general public how sponsored children and their families have been given a chance to experience transformation through our works in their communities.



饑饉及其他活動

Famine and Other Activities —

感謝逾7,000名市民於企業、教會和學校參加饑饉及體驗活動，籌款協助飢餓兒童及家庭；亦感謝市民參與「新春童樂慈善行」，自行以各種運動方式，為受旱災影響的人籌款。

We are grateful for the approximately 7,000 members of the public who joined our famine and experiential activities through their corporate, church or school and raised funds to help starving children and families. We also thank the participants of the Spring Charity Walk for Children who have completed different physical activities to raise support for people affected by drought.



宣明之友

World Vision Partners —

2021年多國持續受氣候變化、疫情和衝突影響，嚴重威脅身處脆弱環境的兒童及家庭的生活。感謝「宣明之友」的捐助，讓我們得以為受影響的群體提供適時援助。

In 2021, various countries persistently suffered the effects of climate change, the pandemic and conflict, which severely threatened the lives of children and families in fragile contexts. Thanks to the donations of World Vision Partners, we have been able to provide timely assistance for affected communities.

宣明中國之友

World Vision China Partners —

因著「宣明中國之友」的支持，我們繼續關注學童健康，與學校合辦推廣衛生常識活動，培養學童養成洗手的習慣，以預防腹瀉及肺炎等疾病，還有疫情帶來的健康威脅。

Through the support of World Vision China Partners, we continued to focus on the health of school children. We partnered with schools to promote hygiene, and helped children form a habit of handwashing to prevent diseases such as diarrhoea and pneumonia, as well as the health risks posed by the pandemic.

澳門教育活動

Educational Activities in Macau

約13,000名澳門師生參與教育講座及工作坊；另有逾23,900人參與「一人一利是」活動，捐出利是以學習及實踐關愛他人，與受天災影響的兒童分享福樂。

About 13,000 teachers and students in Macau participated in educational talks and workshops. The Red Packet Campaign was supported by over 23,900 people, who donated red packet money and put caring for others into practice by sharing their blessings with children affected by natural disasters.



教育講座及「世界公民實習計劃」

Educational Talks & Global Citizen Internship Programme

逾41,000人以實體或網上形式參與學校或教會教育講座，認識飢餓及貧窮等議題。8位參加「世界公民實習計劃」的本地大學生，於暑假時參與各部門的日常事務，了解宣明會的理念和工作。

Over 41,000 people attended our educational talks for schools and churches in person or online to understand issues such as hunger and poverty. During the summer, eight local university students were recruited through the Global Citizen Internship Programme and took part in the daily operations of different departments of the Hong Kong office to learn about World Vision's values and work.



財務摘要

Financial Highlights

HK\$794,443,677

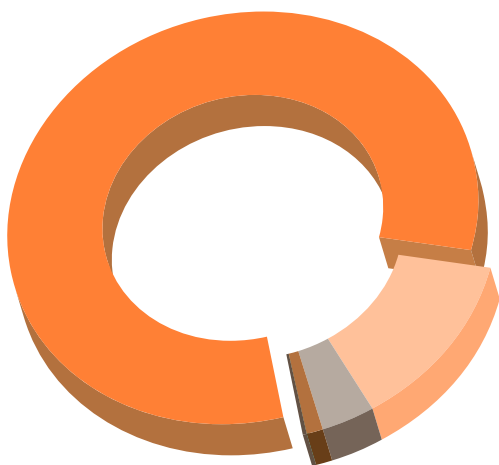
善款收入
Total Income

香港世界宣明會一直持守「我們是管家」的核心信念，善用捐助者的每分每毫。在 2021 年度，我們投放 92.8% 的善款於全球救援及社區發展工作和儲備，行政及籌款方面的費用僅佔 2.4% 及 3.6%，另有 1.2% 用於教育推廣。

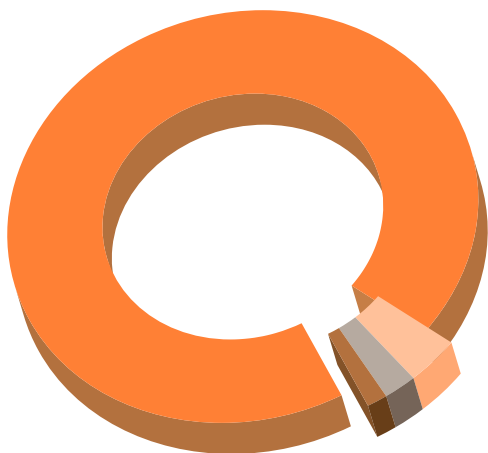
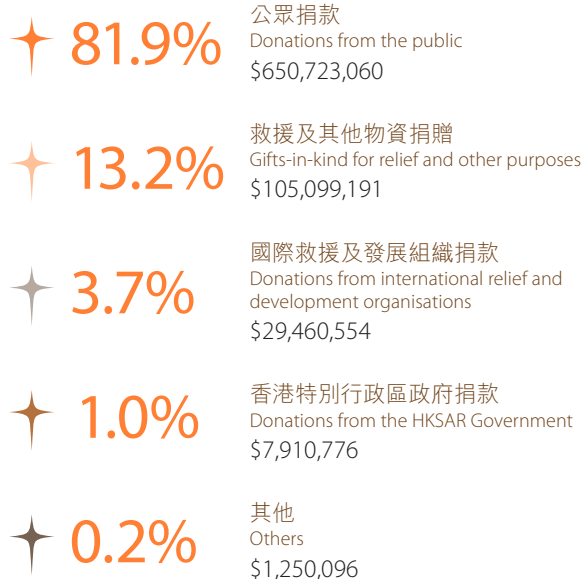
World Vision Hong Kong has always been committed to the core value “we are stewards”, making sure that every dollar that we receive is well accounted for. In the 2021 financial year, 92.8% of our total income was allocated to global relief and community development programmes, and reserves. Administration and fundraising costs only accounted for 2.4% and 3.6% respectively, with the remaining 1.2% spent on public education.

收支簡報

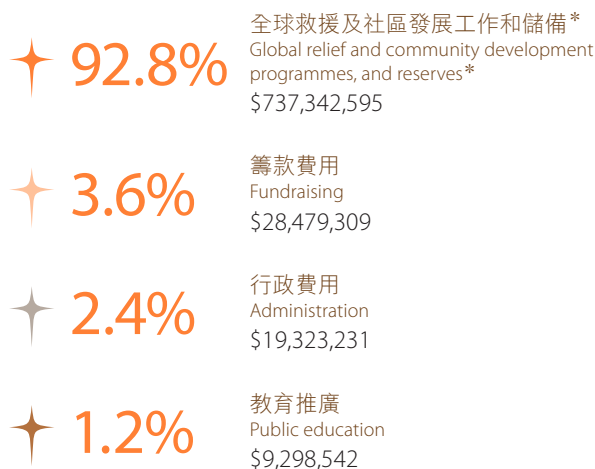
Summary of Income and Expenditure



善款來源 Where the funds came from



善款用途 Where the funds were allocated



*\$1,251,418 | 儲備用於回應未來緊急救援的需要及執行社區發展工作
reserved to respond to future emergency relief needs and carry out community development programmes

本財務資料數據摘自截至2021年9月30日止的綜合財務報表，惟並不構成本年度的法定綜合財務報表。本會的核數師——安永會計師事務所已就該等綜合財務報表提交報告。報告中核數師並無保留意見，亦無提述任何其在無提出保留意見下強調須予注意的事項，也沒有任何根據《公司條例》第406(2)或第407(2)或(3)條的述明。完整的審核報告已上載至香港世界宣明會網頁 www.worldvision.org.hk。

The financial information relating to the year ended 30 September 2021 included in the financial highlights is derived from, but does not constitute the Organisation's statutory annual financial statements for that year. The Organisation's auditor, Ernst & Young, has reported on the financial statements. The auditor's report was unqualified; did not include a reference to any matters to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying its report; and did not contain a statement under section 406(2), 407(2) or (3) of the Companies Ordinance. The full audited financial statements are available on our website, www.worldvision.org.hk/en.

資源管治

Resource Governance

為加強香港世界宣明會工作的透明度以對公眾負責，我們謹此簡述本會的資源管治及相關運作。

In order to enhance the transparency and accountability of World Vision Hong Kong, we hereby outline our main practices and mechanisms on resource governance.



善款及資助項目的管理

Fund and Project Management

宣明會設有嚴格的程序以管理資助項目的撥款，並確保捐款使用得當。在落實支持一個項目前，我們會根據項目的需要評估其計劃及預算，確保有足夠的善款可以運用。所有善款的運用均須符合既定的政策及程序，並由宣明會各地項目辦事處監管。我們會在資助項目完成後檢討其成效，以改善日後的項目規劃。

World Vision has rigorous procedures to manage project funding and ensure the proper use of donations. Before deciding to support a project, World Vision Hong Kong ensures the availability of ministry funding and appraises the project plans and budgets based on the needs assessments. All funding and budget commitments follow World Vision's standard policies and procedures and are monitored by World Vision programme office in the project country. After a project is completed, an evaluation is performed to assess the effectiveness and efficiency of the project for future improvement.

成本控制 Cost Control

香港世界宣明會在成本控制方面素有嚴格的監控，亦設立了清晰的內部指引，盡用善款的一分一毫。我們在本年度將行政事務及籌款的費用控制在收入的6.0%，公共教育推廣的開支佔1.2%，餘下92.8%的善款則全部投放於全球救援及社區發展工作和作相關儲備。

關於緊急救援項目的捐款收入（不包括政府撥款），香港世界宣明會只會從中扣除直接籌款成本。至於對政府就緊急救援項目的撥款，我們則不會扣除任何費用。

World Vision Hong Kong has very strict cost control policies and procedures to ensure that every dollar raised is properly used. During this past year, 6.0% of annual income was spent on administration and fundraising, while 92.8% of our income was allocated to global relief & community development programmes and reserves, and 1.2% for public education.

For donations (excluding government grants) towards an emergency appeal, World Vision Hong Kong will only charge direct fundraising cost against the income. For government grants, World Vision Hong Kong will not charge any cost against the grants.

內部監管 Internal Control

香港董事會已成立審核委員會。委員會由四名委員組成，並由董事會每兩年檢討各成員的委任。2021年度之委員會成員為陳朝光先生（主席）、盧偉生先生、呂元信先生及楊柏滿牧師。委員會主要負責委任獨立核數師及釐定其酬金、討論有關獨立及內部審核事宜、審閱周年財務報告及檢討內部監管程序。審核委員會亦會檢討香港世界宣明會現行風險管理架構下之常規及相關程序之效用。另外，香港世界宣明會也設立了本地的內部審計機制，該審計系統已經建立超過十年，以加強內部監控，改善成本效益。

國際世界宣明會設有全球內部審計部門，為機構提供獨立的審計與專業諮詢。部門透過進行以風險為導向的獨立內部審計、諮詢和提供專業意見，協助機構更有效地完善管治、風險管理和內部管控程序，以維護機構的核心價值，實踐世界宣明會的使命。此內部審計系統致力確保事工質素和捐款運用得宜，以及保證內部監察機制有效運作。一般而言，內部審計部門會因應機構高風險範疇，對審計單位包括各地項目辦事處進行最少每年一次以風險為導向的綜合審計。

An Audit Committee has been set up by the Board of Directors of World Vision Hong Kong. The Committee comprises four members and its membership is reviewed every two years by the Board. The members in 2021 were Mr Edmond Chiu-kong Chan (Chairman), Mr Daniel Wai-sang Lo, Mr Joseph Yuen-shun Lu and Rev Benjamin Yeung. The Committee considers the appointment and the audit fee of the external auditor, discusses internal and external audit matters, and reviews the annual financial statements and internal control system. The Committee also evaluates risk management practices and related processes under World Vision Hong Kong's risk management framework for effectiveness. World Vision Hong Kong has also established locally an internal audit function for over 10 years to strengthen internal control and to improve cost efficiency and effectiveness.

World Vision International Office established the Global Internal Audit as an independent assurance and advisory function. The mission of the Global Internal Audit is to enhance and protect organisational values and assist World Vision International Office to accomplish its objectives by providing risk-based and objective assurance, advice and insight to improve the effectiveness of World Vision International Office's governance, risk management and internal control processes. This includes ensuring ministry quality and the proper use of funds, and that internal monitoring mechanisms are properly in place. In general, risk-based integrated audits are conducted at least annually on auditable entities including project offices focusing on high risk areas of World Vision.

獨立審核 External Audit

香港世界宣明會委任安永會計師事務所，審核我們的周年財務賬目。另外，我們亦因應香港特別行政區政府要求，聘請獨立核數師審核個別籌款活動及政府撥款救援項目。

World Vision Hong Kong has appointed Ernst & Young to perform the annual financial audit. Various fundraising activities and relief projects funded by government grants are also audited by external auditors as required by the HKSAR Government.

已審核 財務報表

Audited Financial Statements

This summary was extracted from the Independent Auditors' Report and Audited Financial Statements for the year ended 30 September 2021 audited by Ernst & Young, Certified Public Accountants. (The Chinese translation was made by World Vision Hong Kong.) The full audited financial statements are available on our website, www.worldvision.org.hk/en.

ERNST & YOUNG

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Organisation as at 30 September 2021, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Certified Public Accountants
Hong Kong
15 December 2021

WORLD VISION HONG KONG 香港世界宣明會

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME 全面收益表

Year ended 30 September 2021 截至二〇二一年九月三十日

	2021	2020
	HK\$	HK\$
INCOME 收入		
Donations 捐款	688,094,390	742,770,713
Other income 其他收入	1,250,096	2,518,371
Gifts-in-kind 物資捐贈	105,099,191	101,109,026
	<u>794,443,677</u>	<u>846,398,110</u>
EXPENDITURE 支出		
Administration 行政事務	19,307,379	20,457,848
Fundraising 籌款費用	28,479,309	30,209,084
Public education 教育推廣	9,298,542	10,193,864
Ministry 事工發展	4,432,759	4,901,891
International relief and community development 國際救援及社區發展		
- Cash 現金	626,559,227	678,083,185
- Gifts-in-kind 物資捐贈	105,099,191	101,109,026
	<u>793,176,407</u>	<u>844,954,898</u>
Interest expense on lease liability 租賃負債利息支出	15,852	9,046
	<u>793,192,259</u>	<u>844,963,944</u>
SURPLUS BEFORE TAX 稅前運作盈餘	1,251,418	1,434,166
Income tax 所得稅	-	-
SURPLUS AND TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR		
運作盈餘及全面收益	<u>1,251,418</u>	<u>1,434,166</u>

此摘要乃由香港世界宣明會翻譯及節錄自本會的英文版之獨立核數師報告書和已審核財務報表（截至二〇二一年九月三十日止），由安永會計師事務所審核。完整的審核報告已上載至香港世界宣明會網頁 www.worldvision.org.hk。

安永會計師事務所

意見

吾等認為，此財務報表能真實及公平地反映 貴會截至二〇二一年九月三十日之財務狀況及 貴會截至該日止年度的財務表現和現金流量，並已遵照香港會計師公會之香港財務報告準則及香港公司條例之披露規定適當編製。

安永會計師事務所

執業會計師

香港

二〇二一年十二月十五日

WORLD VISION HONG KONG 香港世界宣明會 STATEMENT OF FINANCIAL POSITION 財務狀況表 30 September 2021 二〇二一年九月三十日

	2021	2020
	HK\$	HK\$
NON-CURRENT ASSETS 非流動資產		
Property, plant and equipment 固定資產	12,229,071	11,315,466
Investment properties 投資物業	3,164,848	3,210,731
Intangible assets 無形資產	75,692	151,171
Right-of-use assets 使用權資產	10,168,681	10,916,354
Total non-current assets 非流動資產總額	25,638,292	25,593,722
CURRENT ASSETS 流動資產		
Advance funding to World Vision International member organisations 預撥世界宣明會成員款項	207	-
Other receivables 其他應收賬項	78,294	71,960
Prepayments and deposits 預付款項及按金	700,950	1,189,083
Cash and cash equivalents 現金及現金等值項目	101,771,071	117,021,757
Total current assets 流動資產總額	102,550,522	118,282,800
CURRENT LIABILITIES 流動負債		
Commitments payable to World Vision International member organisations 承諾應付世界宣明會成員款項	-	14,117,918
Other payables and accruals 其他應付款項及應繳費用	4,402,333	5,474,021
Lease liability 租賃負債	347,021	286,632
Deferred income 遞延收入	-	1,462,888
Total current liabilities 流動負債總額	4,749,354	21,341,459
NET CURRENT ASSETS 流動資產淨額	97,801,168	96,941,341
TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES 資產總值減流動負債	123,439,460	122,535,063
NON-CURRENT LIABILITY 非流動負債		
Lease liability 租賃負債	-	347,021
	-	347,021
Net assets 資產淨額	123,439,460	122,188,042
FUND BALANCES 基金		
General operating fund 一般運作基金	114,378,067	112,891,306
Designated funds 指定基金	9,061,393	9,296,736
Total fund balances 基金總額	123,439,460	122,188,042



Acknowledgements

香港 Hong Kong

榮譽會長

Honorary Chair

王葛鳴 Wong Yick Ming, Rosanna

宣明會終身義工

Lifelong World Vision Volunteer

張艾嘉 Sylvia Chang

政府機構

Government Body

賑災基金諮詢委員會

Disaster Relief Fund Advisory Committee

個別人士

Individuals

Carole Meikle

文蘭芳 Man Lan Fong

朱思潔 Jessica Chu

李志榮 Don Lee

李穎茵 Winnie Lee

李錦洪 Lee Kam Hung

杜偉樑 Jimmy Tao

沈麗敏 Julia Shum

周慧敏 Vivian Chow

林正財 Lam Ching Choi

芝麻羔 Dreamergo

凌浩雲 Howard Ling

張麗華 Jacquelin Cheung

梁彥宗 Chris Leung

梁健基 Ken Leung

梁凱寧 Maggie Leung

莫樹錦 Tony Mok

郭曉芝 Kimberly Kwok

陳志雲 Stephen Chan

陳俊濠 William Chan

陳樹安 Cecil Chan

黃啟民 Wong Kai Man

黃翠如 Wong Tsui Yu

楊逸芝 Eirene Yeung

葉杰民 Ernest Yip

趙煥明 Kevin Chiu

鄭子誠 Cheng Tse Sing, Timothy

黎曉洋 RYANNE LAI

蕭正楠 Edwin Siu

魏遠強 Ken Ngai

譚載文 Jonathan Tam

關則輝 Kwan Chuk Fai

關廣智 Matthew Kwan

嚴汝洲 Stephen Yim

傳媒

Media

Hong Kong Living

my903.com

生活提案事務所 LifeneWS HK

旭榮 JESSICA

東周刊 East Week

香港01有限公司 HK01 Company Limited

時尚 Vogue

商業電台 Commercial Radio Hong Kong

晴報 Sky Post

新 Monday New Monday

新假期周刊 Weekend Weekly

經濟一週 Economic Digest

資本雜誌 CAPITAL

親子王國 Baby Kingdom

企業 / 團體

Corporations/Organisations

Adhesive Technology Limited

All Things Bright And Beautiful

AMOY1987 Co. Ltd

Carter's Global Sourcing Ltd

Conjoint Ltd

Cornerstone Labs Limited

Deckers Brands

e-Banner Limited

FlexSystem Limited

Flexwood Limited

HQ

Little Lecca Co.

My Beauty Salon Company Ltd

Neo Derm Group Limited

NRG Taekwondo Korea Limited

NTT 香港金融數據中心 NTT Com Asia Limited

Pacific Care Limited

Red on Red Productions

Spread-it Limited

Tomson Administration Limited

VarmeeGo Limited

Winga Apparel Group Ltd.

一把麵基金會 Yibamian Foundation

大成工程有限公司 Huge Success Engineering Ltd

大埔基督徒會堂 Tai Po Christian Church

工業福音團契

The Industrial Evangelistic Fellowship

中國基督教播道會雅斤堂 EFCC Jachin Church

中國銀行（香港）有限公司

Bank of China (Hong Kong) Limited

中華基督教會基道大埔堂

The Church of Christ in China Kei To Tai Po Church

中華基督教會梁發紀念禮拜堂

The Church of Christ in China Leung Faat Memorial Church

太平洋咖啡有限公司

Pacific Coffee Company Limited

支付寶香港 AlipayHK

牛奶公司 The Dairy Farm Group

四方福音會建生堂

Church of the Foursquare Gospel Kin Sang Church

尼康香港有限公司 Nikon Hong Kong Limited

永旺（香港）百貨有限公司

AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited

永義（香港）有限公司

United Italian Corporation (Hong Kong) Limited

全人綜合服務基金會有限公司

Holistic Integrated Services (HIS) Foundation Ltd.

安永會計師事務所 Ernst & Young

安全貨倉有限公司

Safety Godown Company, Limited

成記欄有限公司 Shing Kee Lan Company Ltd

有定堂慈善基金有限公司

YTT Charity Fund Limited

利邦（管理）有限公司

Trinity (Management Services) Limited

利高印刷有限公司 Regal Printing Limited

利豐有限公司 Li & Fung Trading Limited

志基置業有限公司

Chi Kee Investment Co. Limited

快易通有限公司 Autotoll Limited

亞洲萬里通有限公司 Asia Miles Limited

佳匯建築工程有限公司

Gary Construction Engineering Ltd

和興建築有限公司

Wo Hing Construction Company Limited

怡和紙業包裝（香港）有限公司

Yee Woo Paper Packaging (HK) Company Limited

易辦事（香港）有限公司

EPS Company (Hong Kong) Limited

易講通有限公司 E-GO Mobility Limited

肯德基 KFC
 芝蘭基金會 Zhilan Foundation
 非洲鼓樂舞蹈學院
 Oulamii Sooj African Drum & Dance Academy
 信星集團 Kingmaker Group
 城市睦福團契
 The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship
 帝京酒店 Royal Plaza Hotel
 帝都酒店 Royal Park Hotel
 帝景酒店 Royal View Hotel
 恒生銀行有限公司 Hang Seng Bank Limited
 科文實業有限公司
 4M Industrial Development Limited
 美國運通卡 American Express Hong Kong
 香港人壽保險從業員協會慈善基金有限公司
 LUA Foundation Limited
 香港上海滙豐銀行有限公司
 The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
 香港大塚製藥有限公司
 Otsuka Pharmaceutical (Hong Kong) Limited
 香港天才兒童藝術協會
 Hong Kong Young Talents Association
 香港杜莎夫人蠟像館
 Madame Tussauds Hong Kong
 香港青年獎勵計劃
 The Hong Kong Award for Young People
 香港宣教會恩福堂
 Hong Kong Evangelical Church Yan Fook Church
 香港浸信會醫院 Hong Kong Baptist Hospital
 香港通訊有限公司
 Hong Kong Communications Co., Limited
 香港極棧公寓 Residence G Hong Kong
 香港電燈有限公司
 The Hongkong Electric Company Limited
 香港數碼港管理有限公司
 Hong Kong Cyberport Management Company Limited
 香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited
 凌天慈善基金有限公司
 Ling Charitable Foundation Limited
 馬哥孛羅酒店 Marco Polo Hotels
 偉倫電腦顧問有限公司
 Wellent System Consultants Limited
 國富浩華(香港)會計師事務所有限公司
 Crowe (HK) CPA Limited
 康栢會計師事務所有限公司 Conpak CPA Ltd.
 捷成消費品有限公司
 Jebsen Consumer Products Co. Ltd.
 清水灣鄉村俱樂部
 The Clearwater Bay Golf & Country Club
 第一金慈善基金 First Gold Charity Fund
 連利企業有限公司 Mark Profit Enterprise Limited

創基工程有限公司
 Success Base Engineering Limited
 港九混凝土有限公司
 Hong Kong Concrete Company Limited
 港加(慈善)基金有限公司
 KongCan (Charitable) Foundation Limited
 稅務局體育會
 Inland Revenue Department Sports Association
 華人置業集團 Chinese Estates Holdings Limited
 陽光房地產基金 Sunlight REIT
 雅居樂集團控股有限公司
 Agile Group Holdings Limited
 順豐速運(香港)有限公司
 S.F. Express (Hong Kong) Limited
 奧雅納工程顧問有限公司
 Ove Arup & Partners Hong Kong Ltd
 愛普生香港有限公司 Epson Hong Kong Limited
 新創億設施產品服務有限公司
 New Billion Facility & Service Limited
 新華滙富金融控股有限公司
 Sunwah Kingsway Capital Holdings Limited
 新福事工協會 Mission to New Arrivals
 維他奶國際集團有限公司
 Vitasoy International Holdings Limited
 銀聯通寶有限公司
 Joint Electronic Teller Services Limited
 數碼通電訊集團有限公司
 SmarTone Telecommunications Holdings Limited
 鄭志剛鄭余雅穎基金有限公司
 Adrian and Jennifer Cheng Foundation Limited
 擇善基金會 ZeShan Foundation
 環球印刷集團有限公司
 Universe Printing Holdings Limited
 聯合集團有限公司 Allied Group Limited
 鴻福堂集團 Hung Fook Tong Holdings Limited
 豐年華企業有限公司
 Fung Lin Wah Enterprise Limited

教育團體

Education Institutes

林大輝中學 Lam Tai Fai College
 香港大學社會科學學院
 HKU Faculty of Social Sciences
 香港大學教育學院 HKU Faculty of Education
 香港浸會大學社會科學院
 HKBU Faculty of Social Sciences
 香港培正中學 Pui Ching Middle School
 香港培道中學 Pooi To Middle School
 荃灣公立何傳耀中學
 Tsuen Wan Public Ho Chuen Yiu Memorial College
 博愛醫院鄧佩瓊紀念中學
 Pok Oi Hospital Tang Pui King Memorial College

棉紡會中學
 Cotton Spinners Association Secondary School
 葵涌循道中學 Kwai Chung Methodist College
 德貞女子中學 Tack Ching Girls' Secondary School

澳門 Macau

戴祖義 市政管理委員會主席
 José Maria da Fonseca Tavares, President of Administration Committee on Municipal Affairs of Municipal Affairs Bureau
 韓衛 社會工作局局長
 Hon Wai, Director of Social Welfare Bureau
 大西洋銀行股份有限公司
 Banco Nacional Ultramarino, S.A.
 大豐銀行 Tai Fung Bank Limited
 中國工商銀行(澳門)股份有限公司
 Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited
 中國銀行澳門分行 Bank of China Macau Branch
 中華廣場 Edifício China Plaza
 市政署 Municipal Affairs Bureau
 本家烘焙 Le Casa Bakery
 域多利貨運有限公司 Victor Pacific Service Ltd.
 教育及青年發展局
 Education and Youth Development Bureau
 華僑報 Jornal "VA KIO"
 新生代月刊 NEW GEN. Monthly
 廣星傳訊 Kong Seng Paging Ltd.
 澳門日報 Macao Daily News
 澳門商業銀行 BCM Bank
 澳門華僑永亨銀行
 OCBC Wing Hang Bank Limited (Macau)
 澳門新福利公共汽車有限公司 TRANSMAC
 澳門電訊有限公司 CTM
 澳門廣播電視股份有限公司
 TDM-Teledifusão de Macau, S.A.
 澳指南 Macau Central
 澳運國際有限公司 AY Express

排名以中文筆劃序 Names are listed in Chinese stroke order

香港董事會

Hong Kong Board of Directors

阮水師 (主席)

Sui-see YUEN (Chair)

陳朝光 (副主席)

Edmond Chiu-kong CHAN (Vice Chair)

郭梁潔芹 (副主席)

Ingrid KWOK (Vice Chair)

盧偉生 (名譽財政)

Daniel Wai-sang LO (Honorary Treasurer)

陳思堂

Thomas Sze-tong CHAN

何燕芳

Julian Yin-fong HO

勞坤儀

Blanche Kwan-yee LO

呂元信

Joseph Yuen-shun LU

鄧慶倫

Helen Hing-lun TANG

曾綺年

Enian TSANG

楊柏滿

Benjamin YEUNG

國際董事會

International Board of Directors

Donna SHEPHERD (Chair) – Australia

Monica CHIBITA (Vice Chair) – Uganda

Manuel Antonio SIERRA (Secretary) – Honduras

Shannon ADAMS – Australia

Leith ANDERSON – United States

Margie APA – New Zealand

Tara DOYLE – Ireland

Andrew FITCH – Canada

Eduardo Cabral JIMENEZ – Philippines

Peet Meng LAU – Singapore

Vonna LAUE – United States

Suanne deBoer MIEDEMA – Canada

Sibongile MODISE – South Africa

Andrew MORLEY (President and CEO) – United Kingdom

Baafour OTU-BOATENG – Ghana

Marion PAGES – Dominican Republic

Larry PROBUS – United States

Diana RHAYEM – Lebanon

Rosa E. SANTIZO – Guatemala

Ivan SATYAVRATA – India

Pirjo STAHLE – Finland

Guntur TAMPUBOLON – Indonesia

Il Sun YANG – South Korea

Sui-see YUEN – Hong Kong



謝謝你！
Thank you for your support!

你的支持是我們的力量，請繼續透過本會網頁及社交媒體，支持宣明會的社區發展及人道救援工作。
Your support strengthens us. Please continue to support our community development and humanitarian relief works through our website and social media platforms.



世界宣明會



香港世界宣明會

World Vision Hong Kong

香港九龍大角咀晏架街四號麗華中心二樓

2/F Mayfair Centre, 4 Anchor Street

Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2394 2394

傳真 Fax: (852) 2394 0566

網址 Website: www.worldvision.org.hk

 香港世界宣明會 

香港世界宣明會為一有限責任形式成立的基督教救援及發展機構，旨在為貧窮的兒童、家庭及社區帶來長遠的改變。

World Vision Hong Kong, incorporated with limited liability, is a Christian humanitarian organisation working to create lasting change in the lives of children, families and communities living in poverty.

03/2022

世界宣明會是一個基督教救援及發展機構，旨在為貧窮的兒童、家庭及社區帶來長遠的改變，援助不分宗教信仰、種族或性別。作為耶穌的跟隨者，世界宣明會致力扶助世界上最需要的一群。世界宣明會由美籍記者卜皮爾博士於1950年成立，現時的項目遍及全球近100個國家。宣明會的援助項目以兒童為中心，因為當他們得到飽足，有棲身之所，可以上學讀書，並且受保護、重視及關愛時，社區便能蓬勃發展。

World Vision is a Christian humanitarian organisation working to create lasting change in the lives of children, families and communities living in poverty. We serve all people regardless of religion, race, ethnicity or gender. As followers of Jesus, we are dedicated to working with the world's most vulnerable people. World Vision was established by Dr. Bob Pierce, an American Journalist, in 1950. At present, we are working in nearly 100 countries. World Vision focuses on children because when they are fed, sheltered, schooled, protected, valued, and loved, a community thrives.



本刊採用環保紙張及以大豆油墨印刷
Printed with soy ink on environmentally friendly paper